

## NOMENCLATURE ET OUTILS DE LA PRODUCTION PAYSANNE DE BEURRE DANS LES PAYS DES SUDÈTES

*Hertha Wolf-Berane k*

Les archives folkloriques des Sudètes à Gießen se sont efforcées avec succès ces dernières quinze années de rassembler le patrimoine populaire des Sudètes au moins sous forme d'esquisses et de descriptions, ainsi que le vocabulaire s'y rapportant pour environ cinq cents localités, réparties sur tout le territoire des Sudètes. Cet exposé traite du matériel nécessaire à la préparation du beurre. Partant des processus les plus importants de la production de crème, de beurre, du lavage et de la finition du beurre ainsi obtenu, l'auteur étudie les différents appareils, leur utilisation, diffusion et nomenclature. La diffusion de la nomenclature la plus importante est illustrée par quatre cartes avec croquis. Une cinquième indique la diffusion des formes les plus anciennes de barattes qui furent utilisées jusqu'à la deuxième guerre mondiale. Pour com-

pléter, un court exposé donne une vue d'ensemble sur la position du beurre et sa fabrication dans les coutumes, croyances populaires et la poésie populaire des Allemands des Sudètes.